Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	które poświęcił dla nas drogę nową i żyjącą przez zasłonę to jest ciało Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	którą nam zapoczątkował, drogę* nową i żywą, przez zasłonę,** to jest (zasłonę)*** swojego ciała,**** *****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	które* odnowił (dla) nas (jako) drogę nową i żywą przez zasłonę, to jest (przez) ciało Jego**, [6)][7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	które poświęcił (dla) nas drogę nową i żyjącą przez zasłonę to jest ciało Jego

[1)] <x>650 9:8</x>
[2)] <x>20 26:33</x>; <x>470 27:51</x>; <x>650 6:19</x>; <x>650 9:3</x>
[3)] Lub: (drogę).
[4)] Ciało Jezusa rozpięte na krzyżu i rozdarte w godzinie śmierci było jak zasłona zamykająca miejsce najświętsze, która rozdarła się w tej chwili na znak, że tam, gdzie przebywa Bóg, można już wejść (<x>470 27:51</x>; <x>480 15:38</x>; <x>490 23:45</x>).
[5)] <x>500 1:14</x>; <x>520 8:3</x>; <x>560 2:16</x>; <x>650 2:14</x>
[6)] Odnosi się do "wejścia".
[7)] Sens: swoje.